

ARTICLE 240 OF THE CODE OF CIVIL PROCEDURE/

ΑΡΘΡΟ 240 ΚΠΟΛΛ

For the reinstatement of allegations submitted in a previous hearing in the same or higher instance court, their resubmission along with a brief summary and reference to the pages of the previous debate pleadings that contain them, suffices; the pleadings of the previous hearing must be submitted in a certified copy. The provision under consideration covers independent factual allegations (objections etc.) submitted to the court with the pleadings, but it covers neither the lawsuit claims, nor the rejection of the lawsuit, the counterclaim, the objections, etc. The provision, however, of the above article, also, applies to the supporting evidence. Thus, the supporting of evidence can be invoked either with the pleadings of the hearing, or with reference to a specific part of the pleadings submitted in a previous hearing, where a clear and certain invocation of the relevant supporting evidence is made. In view of this, a general reference within the pleadings to all the evidence relied on and produced by the party in the first instance, does not constitute lawful -under the mentioned article- and admissible presentation of the allegations and legal invocation of the supporting evidence aiming to either direct or indirect proof, before the appellate court.

Ελληνική Απόδοση:

Για την επαναφορά ισχυρισμών που υποβλήθηκαν σε προηγούμενη συζήτηση στο ίδιο ή ανώτερο δικαστήριο, αρκεί η επανυποβολή τους με σύντομη περίληψη και αναφορά στις σελίδες των προτάσεων της προηγούμενης συζήτησης που τους περιέχουν· οι προτάσεις της προηγούμενης συζήτησης προσκομίζονται απαραίτητως σε επικυρωμένο αντίγραφο. Η υπό κρίσιν διάταξη καλύπτει τους λεγόμενους αυτοτελείς πραγματικούς ισχυρισμούς (ενστάσεις κ.α.) που υποβάλλονται στο δικαστήριο με τις προτάσεις, όχι όμως τους αγωγικούς ισχυρισμούς, ούτε την άρνηση της αγωγής, ανταγωγής, ενστάσεως κ.λπ. Η διάταξη, ωστόσο, του ανωτέρω άρθρου εφαρμόζεται και ως προς τα αποδεικτικά μέσα. Έτσι, η επίκληση αποδεικτικού μέσου μπορεί να γίνει είτε με τις προτάσεις της συζήτησης, είτε με αναφορά σε συγκεκριμένο μέρος των προτάσεων που υποβλήθηκαν σε προηγούμενη συζήτηση, όπου γίνεται σαφής και ορισμένη επίκληση του εν λόγω αποδεικτικού μέσου. Ενόψει τούτου, δε συνιστά νόμιμη -κατά το αναφερόμενο άρθρο- και παραδεκτή προβολή του ισχυρισμού και νόμιμη επίκληση του αποδεικτικού μέσου ενώπιον του δευτεροβάθμιου δικαστηρίου, προς άμεση ή έμμεση απόδειξη, η γενική με τις προτάσεις αναφορά σε όλα τα αποδεικτικά μέσα που ο διάδικος είχε επικαλεσθεί και προσκομίσει σε πρώτο βαθμό.

Olga Fakiola/ Όλγα Φακιάλα